

32 5/92

Ad dvějch padružnych cerkvi, Sv. Mchēla jen ad Sv. Križa
v Iškvas' pr. Stedanci-Igi.

(Zapisal v Iški Vasi pri Igu Franc Kramar.)

V Iškvas' stī dvēj padružni cērkvī. Ana ta stara je sviētga
Mchēla, ta druga, k' sa je kēsnej zidāl' je pa Sviētga Križa.
Ad une tastare, ad sviētga Mchēla, pravja, de je zīē tak stara,
de sa je sē ajdje (!) zidāl'. Pr tej cērkvī je ad zunej tud' anā
linca k' sa nūt mtrvaške glāve, (labājne) pōl pa sē druge
clavejške kasti. (Joh lohke vsak vid' ktēr' pride v Iška Vas,
cē joh le cē videt.) Pravja de sa joh v "Vtarski dalin' skapal'
nad Iška vasjūr. ~~de~~ bli pa pred anēm tristu lejtī Turki v
Iškvas', pa sa cela vas pažgāl'. Kār je blu pa lēdi, sa pa atroke
pa ta stare pabil', fante pa deklēta sa pa v sušnast adgnāl'.
(Tū pa ne sam' v Iškvasi, ampak skorej pa vseh vasīeh Transke
fare.) Zdej pa sūdja, de inuorje tiste kasti pa labājne sē s Tur-
ških kajtē bēt. Sevejde, tū se pa nēc na vėj, al' sa turške al' sa da-
mācē, al' sa mārde sē z ajdovskih kajtē.

32 5/93

Ad cērkvē Sviētga Križa - k' je pa dost' bōl jōmenitna kōker una
sviētga Mchēla - se pa tu le perpovduje: Ana stara zīēnska je prej
k' nej blu sē tīē cērkvīē na tistem mest' k' je zdej cērkvu an kris
pa an pisem najdla. V tistem pismi se je pa nūt' bral', de se
mūore glih na tejmi mesti anā cērkvu Sviētga Križa sezidat;
tist' svēt' kris k' je biv najden pa v vīelk' altar dēt. Polej pa
tū se je tud' v tejmi pismi bral', de bo pōl tū anā jōmenitna